


















Materac piankowy / Materac z podpórkami



Podręcznik użytkownika

REF 7002



Symbole

	Zapoznać się z instrukcją obsługi/broszurą
	Instrukcje obsługi/sprawdzić w instrukcji używania
	Ogólne ostrzeżenie
	Przeostroga
	Numer katalogowy
	Numer seryjny
	Oznaczenie CE
	Producent
	Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej
	Europejski wyrób medyczny
	Bezpieczne obciążenie robocze
	Część typu B wchodząca w kontakt z ciałem pacjenta
	Myć ręcznie
	Nie suszyć w suszarce
	Nie czyścić chemicznie
	Nie prasować
	Pozostawić do całkowitego wyschnięcia

	Wybielacz chlorowy
	<p>Zgodność z BS 7177:2008 dla średniego zagrożenia</p> <p>Uwaga - Etykieta BS 7177 pokazana na produkcie jest niebieska.</p> <p>REF Wyłącznie 7002-5-712</p>

Spis treści

Definicja Ostrzeżenia/Przestrogi/Uwagi	2
Wykaz środków ostrożności w zakresie bezpieczeństwa	2
Wstęp	4
Opis produktu	4
Przeznaczenie	4
Korzyści kliniczne	4
Przewidywany okres eksploatacji	5
Utylizacja/recykling	5
Przeciwwskazania	5
Parametry techniczne	5
Dane kontaktowe	6
Lokalizacja numeru seryjnego	7
Czynność	8
Przygotowanie	8
Postępowanie w przypadku nietrzymania moczu i drenaż	8
Czyszczenie	9
Dezynfekcja	10
Konserwacja zapobiegawcza	11

Definicja Ostrzeżenia/Przestrogi/Uwagi

Słowa **OSTRZEŻENIE**, **PRZESTROGA** i **UWAGA** posiadają specjalne znaczenia i należy dokładnie się zapoznać z umieszczonym przy nich tekstem.

OSTRZEŻENIE

Ostrzega czytelnika przed sytuacją, która, jeśli wystąpi, może stać się przyczyną zgonu lub poważnych obrażeń ciała. Może również opisywać potencjalne poważne reakcje niepożądane oraz zagrożenia bezpieczeństwa.

PRZESTROGA

Ostrzega czytelnika przed potencjalnie niebezpieczną sytuacją, która, jeśli wystąpi, może stać się przyczyną lekkich lub średnich obrażeń ciała personelu lub pacjenta, bądź uszkodzenia produktu albo innej własności. Obejmuje to również dochowanie szczególnej staranności, niezbędnej dla bezpiecznego i skutecznego używania urządzenia oraz dla uniknięcia uszkodzeń urządzenia, które mogą nastąpić wskutek używania lub nieprawidłowego używania.

Uwaga - Dostarcza specjalnych informacji ułatwiających konserwację lub wyjaśniających ważne instrukcje.

Wykaz środków ostrożności w zakresie bezpieczeństwa

Należy zawsze dokładnie przeczytać i ściśle stosować się do ostrzeżeń i przestrog wymienionych na tej stronie. Czynności serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

OSTRZEŻENIE

- Zawsze należy nakładać na materac prześcieradła.
- Nie wkłuwaj igieł w osłonę materaca. Otwory mogą umożliwić wniknięcie płynów ustrojowych do wnętrza (korpusu wewnętrznego) materaca, co może powodować skażenie krzyżowe lub zniszczenie produktu.
- Zawsze używaj materaca z odpowiednimi ramami łóżka zgodnie ze wskazaniem w punkcie „Dane techniczne” w niniejszym podręczniku.
- Zawsze należy sprawdzać stan pacjenta w regularnych odstępach czasu, aby zapewnić pacjentowi bezpieczeństwo.
- Nie wolno myć wewnętrznych elementów tego materaca. W przypadku stwierdzenia skażenia wewnątrz materaca, należy go wyrzucić.
- Nie wolno zanurzać materaca w roztworach czyszczących ani dezynfekcyjnych.
- Nie należy dopuszczać do gromadzenia się krwi na materacu.
- Nie prasować, nie czyścić chemicznie, ani nie suszyć w suszarce osłony materaca.
- Zawsze przeprowadzaj odkażanie materaca postępując zgodnie z protokołami szpitalnymi, aby uniknąć ryzyka skażenia krzyżowego i zakażenia.
- Nie wolno dopuszczać do gromadzenia się płynu na materacu.
- Nie używaj środka **Virex® TB** do czyszczenia produktu.
- Nie wolno stosować przyspieszonych nadtlenków wodoru ani środków czwartorzędowych zawierających etery glikolowe, gdyż mogą one uszkodzić osłonę materaca.
- Zawsze podczas czyszczenia osłony materaca należy sprawdzić jego stan. Zawsze podczas czyszczenia osłony materaca należy postępować zgodnie z protokołami szpitalnymi i przeprowadzać konserwację zapobiegawczą. W przypadku pogorszenia stanu należy niezwłocznie wycofać materac z użycia i wymienić na inny, aby zapobiec skażeniu krzyżowemu.

PRZESTROGA

- Niewłaściwe stosowanie produktu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Produkt można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Nie wolno modyfikować ani produktu, ani żadnego z jego elementów. Modyfikacja produktu może spowodować nieprzewidywalne działanie, prowadzące do obrażeń ciała pacjenta lub operatora. Modyfikacja produktu unieważnia również jego gwarancję.

- Zawsze należy dopilnować przetarcia produktu czystą wodą i dokładnego wysuszenia każdego produktu po czyszczeniu. Niektóre środki czyszczące są z natury korozyjne i mogą powodować uszkodzenie produktu, jeśli są niewłaściwie stosowane. Jeśli produkt nie zostanie odpowiednio spłukany i wysuszony, na jego powierzchni może pozostać korozyjny osad, który może spowodować przedwczesne pogorszenie stanu elementów o krytycznym znaczeniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji czyszczenia może unieważnić gwarancję.
 - Środki czyszczące i odkażające zawierające agresywne związki chemiczne wpłyną na skrócenie przewidywanego okresu eksploatacji osłony materaca.
 - Nie wolno dopuszczać do przecieku płynu do obszaru suwaka lub bariery wodoszczelnej osłony podczas czyszczenia spodniej strony materaca. Płyny, które zetkną się z suwakiem, mogą przeniknąć do wnętrza materaca.
 - Zawsze przed odłożeniem do przechowania, założeniem prześcieradła lub umieszczeniem pacjenta na powierzchni należy pozostawić osłonę materaca do wyschnięcia. Suszenie produktu pomaga zapobiec pogorszeniu parametrów działania produktu.
 - Nie wolno narażać osłony materaca na działanie roztworów środków odkażających o dużym stężeniu, gdyż może to doprowadzić do pogorszenia stanu osłony.
 - Nieprzestrzeganie instrukcji czyszczenia podanych przez producenta i instrukcji obsługi podanych przez firmę Stryker może wpłynąć na czas eksploatacji materaca.
-

Wstęp

Niniejszy podręcznik obsługi ma na celu pomóc Państwu w obsłudze lub konserwacji produktu firmy Stryker. Przed przystąpieniem do obsługi lub konserwacji tego produktu należy przeczytać niniejszy podręcznik. Ustalić metody i procedury kształcenia i szkolenia pracowników w zakresie bezpiecznego używania lub konserwacji niniejszego produktu.

PRZESTROGA

- Niewłaściwe stosowanie produktu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Produkt można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
 - Nie wolno modyfikować ani produktu, ani żadnego z jego elementów. Modyfikacja produktu może spowodować nieprzewidywalne działanie, prowadzące do obrażeń ciała pacjenta lub operatora. Modyfikacja produktu unieważnia również jego gwarancję.
-

Uwaga

- Niniejszy podręcznik należy traktować jako integralną część produktu i przechowywać wraz z produktem nawet, jeśli produkt zostanie sprzedany.
- Firma Stryker nieustannie wdraża ulepszenia w zakresie konstrukcji i jakości produktów. Niniejsza instrukcja zawiera najbardziej aktualne informacje o produkcie dostępne w czasie publikacji. Mogą istnieć niewielkie rozbieżności między zakupionym produktem a produktem przedstawionym w niniejszej instrukcji. W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta firmy Stryker.

Opis produktu

Modele 70022012, 70022014, 70025012, 70022512, 70022514, 70025512, 70025014, 70025712 i 70025514 to materace piankowe bez napędu. Modele 70024018, 70024020, 70024518 i 70024520 to materace z podpórkami do podpórki wydłużającej bez napędu. Materace są przeznaczone do stosowania z odpowiednimi ramami łóżka zgodnie ze wskazaniem w punkcie „Dane techniczne” w niniejszym podręczniku.

Przeznaczenie

Materace serii 7002 są przeznaczone do stosowania jako powierzchnia wsparcia lub snu dla dorosłych pacjentów w warunkach szpitalnych. Materace serii SV są przeznaczone jako wsparcie przy zapobieganiu i leczeniu odleżyn we wszystkich stadiach (w tym stadium I, II, III, IV, stadium nieokreślone i uraz tkanki głębokiej). Zalecane jest stosowanie w połączeniu z kliniczną oceną czynników ryzyka i ocenami skóry wykonywanymi przez pracownika medycznego.

Te materace powinny zawsze być używane z założoną osłoną materaca. Osłona materaca może oddziaływać na całą zewnętrzną stronę skóry.

Operatorzy tych materacy to pracownicy medyczni (np. pielęgniarki, pomoce pielęgniarek lub lekarze).

Firma Stryker zaleca ocenę kliniczną każdego pacjenta i odpowiednie stosowanie produktu przez operatora.

Materace serii 7002 nie są przeznaczone do:

- stosowania w środowisku domowej opieki zdrowotnej
- stosowania jako produkt sterylny
- stosowania produktu w obecności łatwopalnych środków znieczulających

Korzyści kliniczne

Pomaga w zapobieganiu powstawaniu oraz w leczeniu wszystkich odleżyn i urazów uciskowych

Przewidywany okres eksploatacji

Przewidywany okres eksploatacji materaców serii 7002 wynosi rok w normalnych warunkach użytkowania i przy przeprowadzaniu odpowiedniej okresowej konserwacji.

Utylizacja/recykling

Zawsze należy przestrzegać aktualnych lokalnych zaleceń i (lub) rozporządzeń dotyczących ochrony środowiska naturalnego oraz ryzyka związanego z recyklingiem lub utylizacją sprzętu na koniec okresu jego użytkowania.


Przeciwwskazania

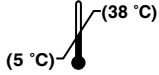
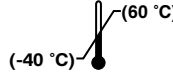
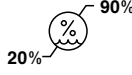

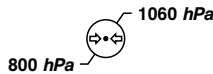
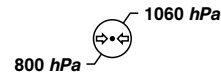
Brak znanych.

Parametry techniczne

Odpowiednie normy palności wymieniono na etykiecie materaca.

Model z barierą ognioodporną	7002-5-712 597-1, 597-2, BS 6807:2006, UNI 9175, BS 7177:2008				
Długość	2000 mm				
Szerokość	860 mm				
Grubość	120 mm				
Masa	9,2 kg				
Model z barierą ognioodporną	7002-2-512	7002-2-514	7002-5-512	7002-4-518	7002-4-520
BS EN597-1, BS EN597-2					
Długość	2000 mm	2000 mm	2000 mm	330 mm	330 mm
Szerokość	860 mm	860 mm	860 mm	710 mm	710 mm
Grubość	120 mm	140 mm	120 mm	180 mm	200 mm
Masa	7,7 kg	8,8 kg	9,2 kg	1,6 kg	1,8 kg
Model	7002-2-012	7002-2-014	7002-5-012	7002-4-018	7002-4-020
Długość	2000 mm	2000 mm	2000 mm	330 mm	330 mm
Szerokość	860 mm	860 mm	860 mm	710 mm	710 mm
Grubość	120 mm	140 mm	120 mm	180 mm	200 mm
Masa	7,1 kg	8,2 kg	8,6 kg	1,4 kg	1,6 kg
Model	7002-5-014 BS EN597-1,BS EN597-2				
Długość	2000 mm				
Szerokość	860 mm				
Grubość	140 mm				
Masa	10,5 kg				

Model z barierą ognioodporną	7002-5-514 BS EN597-1,BS EN597-2, BS 6807:2006, UNI 9175	
Długość	2000 mm	
Szerokość	860 mm	
Grubość	140 mm	
Masa	11,1 kg	
Odpowiednie ramy łóżek	SV1, SV2. Sprawdzić dostępność ram łóżek u przedstawiciela handlowego firmy Stryker.	Produkt SV1, SV2 z opcjonalną podpórką wydłużającą
 Bezpieczne obciążenie robocze	215 kg	
Uwaga - Nie przekraczać maksymalnej masy ciała pacjenta dla ramy łóżka. Informacje dotyczące ramy łóżka podano w podręczniku stosowania.		
Materiał materaca		
Pianka	Poliuretan	
Ośłona	Poliester powlekany poliuretanem	

Warunki środowiskowe	Czynność	Przechowywanie i transport
Temperatura otoczenia		
Wilgotność względna (bez kondensacji)		
Ciśnienie atmosferyczne		

Firma Stryker zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych bez wcześniejszego powiadomienia.

Dane kontaktowe

Należy się kontaktować z Działem Obsługi Klienta lub Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker pod numerem: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turcja

E-mail: infosmi@stryker.com

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Faks: + 90 (352) 321 43 03

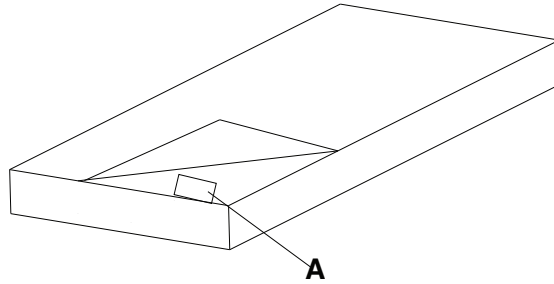
Strona internetowa: www.stryker.com

Uwaga - Użytkownik i (lub) pacjent powinni zgłaszać wszelkie związane z produktem poważne incydenty producentowi oraz właściwemu organowi w kraju członkowskim Unii Europejskiej, w którym zamieszkuje użytkownik i (lub) pacjent.

Dostęp online do podręcznika obsługi lub konserwacji produktu można uzyskać na stronie <https://techweb.stryker.com/>.

Dzwoniąc do Działu Obsługi Klienta firmy Stryker, należy przygotować numer seryjny (A) danego produktu Stryker. Należy powoływać się na numer seryjny we wszelkiej korespondencji.

Lokalizacja numeru seryjnego



Numer seryjny znajduje się wewnątrz osłony materaca. Aby odczytać etykietę produktu, należy otworzyć suwak osłony materaca.

Czynność

Przygotowanie

OSTRZEŻENIE

- Zawsze należy nakładać na materac prześcieradła.
 - Nie wkłuwać igieł w osłonę materaca. Otwory mogą umożliwić wniknięcie płynów ustrojowych do wnętrza (korpusu wewnętrznego) materaca, co może powodować skażenie krzyżowe lub zniszczenie produktu.
 - Zawsze używać materaca z odpowiednimi ramami łóżka zgodnie ze wskazaniem w punkcie „Dane techniczne” w niniejszym podręczniku.
-

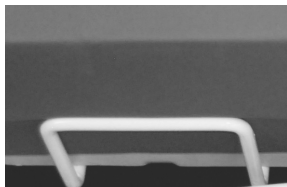
Instalacja materaca (modele 7002-2-012, 7002-2-014, 7002-5-012, 7002-2-512, 7002-2-514, 7002-5-512, 7002-5-712, 7002-5-014, 7002-5-514):

1. Umieścić materac na odpowiedniej ramie łóżka.
2. Upewnić się, że materac jest wyrównany z barierą wodoszczelną osłony skierowaną w dół (patrz Rysunek 1).



Rysunek 1 – Bariera wodoszczelna osłony

3. Wizualnie sprawdzić, czy materac znajduje się pomiędzy elementami stabilizującymi po każdej stronie ramy łóżka (Rysunek 2).



Rysunek 2 – Element stabilizujący materaca

4. Naciągnąć barierę wodoszczelną nad suwakiem.
5. Zgodnie z protokołami szpitalnymi, nałożyć prześcieradło na materac przed umieszczeniem na nim pacjenta.

Informacje o instalacji materaca z podpórkami do podpórki wydłużającej (modele 7002-4-018, 7002-4-020, 7002-4-518, 7002-4-520) można znaleźć w Podręczniku użytkownika produktów **SV1**, **SV2**.

Postępowanie w przypadku nietrzymania moczu i drenaż

OSTRZEŻENIE - Zawsze należy sprawdzać stan pacjenta w regularnych odstępach czasu, aby zapewnić pacjentowi bezpieczeństwo.

W przypadku nietrzymania moczu można stosować jednorazowe pieluchy lub wyściółki przeznaczone do nietrzymania moczu. Zawsze należy zapewniać odpowiednią pielęgnację skóry po każdym przypadku nietrzymania moczu.

Czyszczenie

Czyszczenie i odkażanie to dwa odrębne procesy. Przed odkażeniem należy przeprowadzić czyszczenie, aby upewnić się, że środek czyszczący działa skutecznie.

OSTRZEŻENIE

- Nie wolno myć wewnętrznych elementów tego materaca. W przypadku stwierdzenia skażenia wewnątrz materaca, należy go wyrzucić.
 - Nie wolno zanurzać materaca w roztworach czyszczących ani dezynfekcyjnych.
 - Nie należy dopuszczać do gromadzenia się krwi na materacu.
 - Nie prasować, nie czyścić chemicznie, ani nie suszyć w suszarce osłony materaca.
-

PRZESTROGA

- Zawsze należy dopilnować przetarcia produktu czystą wodą i dokładnego wysuszenia każdego produktu po czyszczeniu. Niektóre środki czyszczące są z natury korozyjne i mogą powodować uszkodzenie produktu, jeśli są niewłaściwie stosowane. Jeśli produkt nie zostanie odpowiednio spłukany i wysuszony, na jego powierzchni może pozostać korozyjny osad, który może spowodować przedwczesne pogorszenie stanu elementów o krytycznym znaczeniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji czyszczenia może unieważnić gwarancję.
 - Środki czyszczące i odkażające zawierające agresywne związki chemiczne wpłyną na skrócenie przewidywanego okresu eksploatacji osłony materaca.
 - Nie wolno dopuszczać do przecieku płynu do obszaru suwaka lub bariery wodoszczelnej osłony podczas czyszczenia spodniej strony materaca. Płyny, które zetkną się z suwakiem, mogą przeniknąć do wnętrza materaca.
 - Zawsze przed odłożeniem do przechowania, założeniem prześcieradła lub umieszczeniem pacjenta na powierzchni należy pozostawić osłonę materaca do wyschnięcia. Suszenie produktu pomaga zapobiec pogorszeniu parametrów działania produktu.
-

Zawsze należy przeprowadzić czyszczenie i odkażanie zgodnie z protokołem szpitala.

Czyszczenie osłony materaca:

1. Za pomocą czystej, miękkiej, wilgotnej ściereczki, przetrzeć osłony materaca roztworem łagodnego mydła i wody, aby usunąć ciała obce.
2. Przetrzeć osłonę materaca czystą, suchą ściereczką, aby usunąć wszelki nadmiar płynu lub środka czyszczącego.
3. Dokładnie wysuszyć.

Dezynfekcja

OSTRZEŻENIE

- Zawsze przeprowadzać odkażanie materaca postępując zgodnie z protokołami szpitalnymi, aby uniknąć ryzyka skażenia krzyżowego i zakażenia.
 - Nie wolno zanurzać materaca w roztworach czyszczących ani dezynfekcyjnych.
 - Nie wolno dopuszczać do gromadzenia się płynu na materacu.
 - Nie używać środka **Virex® TB** do czyszczenia produktu.
 - Nie wolno stosować przyspieszonych nadtlenków wodoru ani środków czwartorzędowych zawierających etery glikolowe, gdyż mogą one uszkodzić osłonę materaca.
-

PRZESTROGA

- Zawsze należy dopilnować przetarcia produktu czystą wodą i dokładnego wysuszenia każdego produktu po czyszczeniu. Niektóre środki czyszczące są z natury korozyjne i mogą powodować uszkodzenie produktu, jeśli są niewłaściwie stosowane. Jeśli produkt nie zostanie odpowiednio spłukany i wysuszony, na jego powierzchni może pozostać korozyjny osad, który może spowodować przedwczesne pogorszenie stanu elementów o krytycznym znaczeniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji czyszczenia może unieważnić gwarancję.
 - Zawsze przed odłożeniem do przechowania, założeniem prześcieradła lub umieszczeniem pacjenta na powierzchni należy pozostawić osłonę materaca do wyschnięcia. Suszenie produktu pomaga zapobiec pogorszeniu parametrów działania produktu.
 - Nie wolno narażać osłony materaca na działanie roztworów środków odkażających o dużym stężeniu, gdyż może to doprowadzić do pogorszenia stanu osłony.
 - Nie wolno dopuszczać do przecieku płynu do obszaru suwaka lub bariery wodoszczelnej osłony podczas czyszczenia spodniej strony materaca. Płyny, które zetkną się z suwakiem, mogą przeniknąć do wnętrza materaca.
 - Środki czyszczące i odkażające zawierające agresywne związki chemiczne wpłyną na skrócenie przewidywanego okresu eksploatacji osłony materaca.
 - Nieprzestrzeganie instrukcji czyszczenia podanych przez producenta i instrukcji obsługi podanych przez firmę Stryker może wpłynąć na czas eksploatacji materaca.
-

Sugerowane środki dezynfekcyjne:

- czwartorzędowe niezawierające eterów glikolowych
- Fenolowe środki czyszczące (aktywny składnik – o-fenylofenol)
- Roztwór wybielacza na bazie chloru (5,25% - mniej niż 1 część wybielacza na 100 części wody)
- 70% alkohol izopropylowy

Zawsze należy przeprowadzić czyszczenie i odkażanie zgodnie z protokołem szpitala.

Odkażanie osłony materaca:

1. Dokładnie wyczyścić i wysuszyć osłonę materaca przed zastosowaniem środków odkażających.
2. Zastosować zalecany roztwór środka odkażającego, używając wilgotnej ściereczki lub wstępnie nasączonych ściągaczy. Nie zamaczać materaca.

Uwaga - Należy zadbać o przestrzeganie instrukcji dotyczących środka dezynfekcyjnego w kwestii odpowiedniego czasu kontaktu i wymagań dotyczących spłukiwania.

3. Przetrzeć osłonę materaca czystą, suchą ściereczką, aby usunąć wszelki nadmiar płynu lub środka odkażającego.
4. Odczekać do całkowitego wysuszenia osłony materaca przed oddaniem jej ponownie do użytku.

Konserwacja zapobiegawcza

Przed wykonaniem konserwacji zapobiegawczej należy wycofać produkt z eksploatacji.

OSTRZEŻENIE - Zawsze podczas czyszczenia osłony materaca należy sprawdzić jego stan. Zawsze podczas czyszczenia osłony materaca należy postępować zgodnie z protokołami szpitalnymi i przeprowadzać konserwację zapobiegawczą. W przypadku pogorszenia stanu należy niezwłocznie wycofać materac z użycia i wymienić na inny, aby zapobiec skażeniu krzyżowemu.

Uwaga - Przed inspekcją należy wyczyścić i zdezynfekować zewnętrzną część materaca, jeśli dotyczy.

Należy sprawdzić następujące elementy:

- _____ Nie rozdarć, nacięć, dziur i innych otworów na osłonach (górną i dolną) i suwaku
- _____ Wewnętrzne elementy pod kątem zaplamienia z powodu wniknięcia płynu lub skażenia, poprzez całkowite rozpięcie suwaków osłon
- _____ Pianka i inne elementy nie wykazują pogorszenia stanu ani rozpadu

Numer seryjny produktu:
Wypełnił:
Data:

stryker



Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

EC	REP
----	-----